Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, OLAMENDI HLHIko LAUBIDEKO HAUR HEZKUNTZAKO ERAIKINEKO JOLAS-PARKEA BERRITZEKO	**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA RENOVACIÓN DE PARQUE DE JUEGOS DEL EDIFICIO DE EDUCACIÓN INFANTIL DE LAUBIDE DE CEIP OLAMENDI**
AURKIBIDEA	**INDICE**
1.- BALDINTZA OROKORRAK 1.1.- KONTRATUAREN XEDEA 1.2.- ESKAINTZA TEKNIKOEN EGITURA 1.3.- SEGURTASUN- ETA ZIURTAPEN-ARAUAK 1.4.- ENTREGATZEKO EPEA 1.5.- JOKOAK BERRIKUSTEA 1.6.- BERMEA ETA PIEZEN BIRJARPENA 2.- BALDINTZA PARTIKULARRAK ERANSKINA: PLANOAK	1.- CONDICIONES GENERALES 1.1.- OBJETO DEL CONTRATO 1.2.- ESTRUCTURA DE LAS OFERTAS TÉCNICAS 1.3.- NORMAS DE SEGURIDAD Y CERTIFICACIÓN 1.4.- PLAZO DE ENTREGA 1.5.- REVISIÓN DE LOS JUEGOS 1.6.- GARANTIA Y REPOSICIÓN DE PIEZAS 2.- CONDICIONES PARTICULARES ANEXO: PLANOS
1.- BALDINTZA OROKORRAK	**1.- CONDICIONES GENERALES**
1.1.- XEDEA	**1.1.- OBJETO**
Kontratu honen xedea da Legazpiko Olamendi HLHIko Laubideko Haur Hezkuntzako eraikinean dagoen haur-parkeko jolasak eta segurtasun-zoladura ordeztea eta berritzea (Laubide auzoa 11 bis). Lizitazio honetan parte hartu nahi duten enpresek, ordezkapen- eta berritzeari buruz baldintza partikularretan deskribatutako berezitasunen arabera aurkeztu beharko dituzte beren eskaintzak (plegu honetako 2. puntuan). Proposatutako jokoak 2 eta 5 urte bitarteko haurrentzat izango dira. Kontuan hartu beharko da mugimendu- edo ikusmen-urritasunak dituzten pertsonen integrazioa. Oro har, kontratuaren xedeak barne hartzen ditu joko berrien hornidura, garraioa eta muntaketa, eta proposatutako jokoetarako beharrezkoa den segurtasun-zoladura, espezialistek egina izan beharko duena; bai eta lanak egiteko behar den beste edozein kontzeptu ere (kalitate-, segurtasun- eta	El presente contrato tiene por objeto la sustitución y renovación de los juegos infantiles y el pavimento de seguridad del parque infantil sito en el edificio de Educación Infantil de Laubide de CEIP Olamendi (Laubide auzoa 11 bis) de Legazpi. Las empresas que opten a la presente licitación deberán hacerlo presentando sus ofertas, según las particularidades de sustitución y renovación que se definen en las condiciones particulares (punto 2 del presente pliego). Los juegos propuestos deberán ser para niñ@s de 2 a 5 años. Se debe tener en cuenta la integración de las personas con deficiencias motoras o visuales. En general, se incluye en el objeto del contrato, el suministro, transporte y montaje de los juegos nuevos y el pavimento de seguridad necesario para los juegos propuestos, y realizado por especialistas, así como cualquier concepto necesario para la realización de los trabajos (control de calidad, seguridad y salud y otros trabajos similares).

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA
IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

osasun-kontrola eta antzeko beste lan batzuk). Jarduketa-eremuan behin-behineko hesi bat instalatu eta lana amaitu ondoren kendu beharko da, gutxienez 2,00 metroko altuerako hesiekin. Hesiak behar bezala lotuta egongo dira, jolasak eta segurtasun-zoladura berria instalatzeko lanek irauten duten bitartean hirugarrenik sar ez dadin.	Se deberá instalar y posteriormente retirar una vez finalizado el trabajo, un vallado provisional de la zona de actuación con vallas de, al menos 2,00 metros de altura, suficientemente sujetas para evitar la entrada de terceros mientras duren las operaciones de instalación de los juegos y del pavimento continuo de seguridad nuevos.
1.2.- ESKAINTZA TEKNIKOEN EGITURA	**1.2.- ESTRUCTURA DE LAS OFERTAS TÉCNICAS**
Nahitaezko betekizuntzat hartuko da atal honetan adierazitako baldintzak betetzea, bai edukiei dagokienez, bai eskaintza teknikoetan jasotako informazioaren aurkezpen-ordenari eta -zenbakiari dagokionez.	Se considerará requisito obligatorio, el cumplimiento de las condiciones indicadas en este apartado tanto en lo que se refiere a contenidos, así como en lo que se refiere al orden y numeración de presentación de la información contenida en las ofertas técnicas.
1) Eskaintzaren azalean kontratuaren izena eta enpresa lizitatzailearen izena jasoko dira.	1) En la portada de la oferta se incluirá el nombre del contrato y el nombre de la empresa licitadora.
2) Eskaintzaren elementu guztien zerrenda jasotzen duen koadro bat entregatuko da orri batean. Gutxienez, eskainitako jolasak eta goma sartu beharko dira. Lehenengo zutabean jolasaren erreferentzia sartuko da; bigarrenean haren izena; hirugarrenean aldi berean jolastu dezaketen haurren kopurua; laugarrenean elementu bakoitzaren UNE-EN 1176 arauaren betetze-ziurtagiriaren zenbakia jarriko da. Elementuren bat joko elementu ez izateagatik ziurtagiririk behar ez duela uste bada, taula berean adierazi beharko da.	2) Una hoja con el listado de todos los elementos de la oferta en un cuadro. Al menos deberán incluirse los juegos ofertados y la goma. En la primera columna se incluirá la referencia del juego; en la segunda su nombre; en la tercera se incluirá el número de usuarios que pueden jugar simultáneamente; en la cuarta se reflejará el número del certificado de cumplimiento de la norma UNE-EN 1176 en el que está incluido cada elemento. Si algún elemento se considerara que no necesita el correspondiente certificado por no tratarse de un elemento de juego propiamente dicho, deberá indicarse en la misma tabla.
3) Eskainitako elementuen fitxak eta joko bakoitzean erabilitako materialen laburpen-taula. Puntu honetan adieraziko dira materialak eta akaberak eta kalitatearekin, bandalismoarekiko erresistentziarekin eta mantenurako erraztasunarekin zerikusia duen guztia.	3) Fichas de los elementos ofertados y tabla resumen de los materiales utilizados en cada juego. Se indicarán en este punto los materiales y acabados, y todo lo que conlleve con respecto a la calidad, resistencia al vandalismo y facilidad de mantenimiento de la propuesta.
4) Eskainitako joko guztien ziurtagiriak, UNE-EN 1176 araua betetzen dela egiaztatzeko.	4) Certificados de cumplimiento de la norma UNE-EN 1176 de los juegos ofertados.
5) Erabiliko den segurtasun-zoladura jarraituaren deskribapena egingo da,	5) Descripción del pavimento continuo de seguridad utilizado, fichas técnicas de

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA
Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan
SINATZAILEA - DATA
IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14
EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

produktuen fitxa teknikoak, kolore-gama eta lanak gauzatzea. Joko bakoitzerako erorketa-altuera eta jarri beharreko segurtasun-zoladuraren azalera zehaztuko dira. 6) Eremuaren planoak: - Eskaintza teknikoan, eskainitako jokoen banaketaren planoak aurkeztu beharko dira, 1:100 eskalan, behar dituzten segurtasun-espazioak adierazita, eta akotatuta. Plano horietan egungo parkearen gainean dagoen estalkiaren egituraren erreferentzia eta eskola-eraikinak jaso beharko dira. Hori bereziki garrantzitsua da segurtasun-zoladura gaur egun instalatuta dagoenarekin bat ez datorrenean. - Eskaintza teknikoan, halaber, egituren, zabuen, balantzinen, kaien eta eskainitako beste edozein jolasen oinplano eta altxaera akotatuen planoak sartu beharko dira. Argazkiak, marrazkiak, grafikoak eta abar erantsiko dira, eskainitako jokoen konposizioa erabat ulergarria izan dadin.	productos, gama de colores y ejecución de los trabajos. Se deberá indicar la altura de caída y superficies necesarias del pavimento de seguridad para cada uno de los juegos. 6) Planos del área: - Se deberán presentar planos a escala 1:100 de la distribución en planta de los juegos ofertados, con indicación de los espacios de seguridad requeridos, debidamente acotados. En dichos planos deberá reflejarse la estructura de la cubierta existente sobre el parque actual, así como los edificios escolares. Esto es especialmente relevante en los casos en que el pavimento de seguridad no coincida con el actualmente instalado. - Planos de planta y alzado acotados de las estructuras, columpios, balancines, muelles y de cualquier otro juego ofertado. Se adjuntarán fotografías, dibujos, gráficos, etc., que hagan comprensible plenamente la composición de los juegos ofertados.
1.3.- SEGURTASUN- ETA ZIURTAPEN-ARAUAK	**1.3.- NORMAS DE SEGURIDAD Y CERTIFICACION**
Eskaintzetan adierazten diren joko guztiek, baita segurtasun-eremuek eta erorketa-altuerek ere, UNE-EN-1176 eta UNE-EN-1177: 2018+AC Europako arauak bete beharko dituzte, haurren jolas-eremuetako segurtasunari buruzkoak. Hori egiaztatzeko, dagozkion ziurtagiriak aurkeztu beharko dira, eta arlo horretan behar bezala egiaztatuta eta onartuta dagoen erakunde ziurtatzaile eskudunak eman beharko ditu. Ziurtagiriak euskara edo gaztelania ez den beste hizkuntza batean eman badira, bi hizkuntza horietako batera itzulitako kopia bat ere erantsi beharko da. ENACek edo, atzerriko enpresen kasuan, erakunde homologoren batek emandako empresa ziurtatzailea akreditatzeko egiaztagiria erantsi beharko da. Ziurtagiri hori euskara edo gaztelania ez den beste hizkuntza batean badago, bi hizkuntza horietako batera itzulitako kopia erantsi beharko da.	Todos los juegos, así como las áreas de seguridad y las alturas de caída que se indiquen en las ofertas deberán cumplir las Normas Europeas UNE-EN-1176 y UNE-EN-1177:2018+AC sobre seguridad en las áreas de juegos infantiles, extremo que se deberá acreditar mediante las correspondientes certificaciones, que deberán ser expedidas por Organismo certificador competente suficientemente acreditado y reconocido en la materia. En el caso de que los certificados estén expedidos en un idioma diferente al euskera o al castellano, deberá adjuntarse también una copia traducida a uno de estos dos idiomas. Deberá adjuntarse un certificado de acreditación de la empresa certificadora por parte de ENAC o de un organismo homólogo en el caso de empresas extranjeras. En el caso de que este certificado esté en un idioma diferente al euskera o al castellano deberá adjuntarse copia traducida a uno de estos dos idiomas.

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA

IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

1.4.- ENTREGATZEKO EPEA	**1.4.- PLAZO DE ENTREGA**
Jokoak eta segurtasuneko zoladura jarraitua entregatzeko eta instalatzeko epea gehienez BI HILABETEKOA izango da, kontratua formalizatzen denetik kontatzen hasita.	El plazo de entrega e instalación de los juegos y del pavimento continuo de seguridad se establece en un máximo de DOS MESES, a contar desde la formalización del contrato.
1.5.- JOKOAK BERRIKUSTEA	**1.5.- REVISIÓN DE LOS JUEGOS**
Enpresa esleipenduna behartuta egongo da jokoak berrikustera eta doitzera instalatzen direnetik hiru hilabetera, ondo funtzionatzen dutela eta irauten dutela bermatzeko, administrazioarentzat inolako kosturik gabe. Berrikuspen eta doikuntza hori udal-teknikariek gainbegiratuko dute.	La empresa adjudicataria estará obligada a la realización de una revisión y ajuste de los juegos a los tres meses de su instalación para garantizar el buen funcionamiento y duración de estos, sin coste alguno para la administración. Esta revisión y ajuste será supervisada por los técnicos municipales.
1.6.- BERMEA ETA PIEZEN BIRJARPENA	**1.6.- GARANTÍA Y REPOSICIÓN DE PIEZAS**
Segurtasuneko zoladura jarraiturako, gutxieneko bermea 3 urtekoa izango da, bai askatze aldetik, bai pitzadurak edo hausturak agertze aldetik, eta baita perimetroko ertza altxatze aldetik ere. Hiru urteko epe hori gutxienekoa dela ulertzen da, zorua behar ez bezala hornitu eta instalatzeak eragindako fisurazioak, zatiketak, pitzadurak edo hausturak eta perimetroaren askatzeak detektatzeko. Gainerako elementuetarako ere, gutxieneko bermea 3 urtekoa izango da, bai jokoak muntatzeko, bai materialen edo fabrikazioaren akatsetarako. Eskaintzan, eskainitako jokoetarako ordezko piezen hornidura zenbat denboran bermatzen den zehaztuko da, eta gutxienez 5 urtekoa izan beharko du.	Para el pavimento continuo de seguridad, la garantía mínima será de 3 años, tanto para el desgranamiento como para la aparición de grietas o roturas, así como para despegue del perímetro. Se determina dicho plazo por considerar que es el plazo mínimo para la detección de fisuras, desgranamientos grietas o roturas y despegue del perímetro producido por un incorrecto suministro e instalación del pavimento. Para el resto de los elementos la garantía mínima será también de 3 años, tanto para el montaje de los juegos como para defectos de materiales o de fabricación. En la oferta se especificará el tiempo durante el cual se garantiza el suministro de piezas de repuesto para los juegos ofertados, debiendo la misma ser, al menos, de 5 años.
2.- BALDINTZA PARTIKULARRAK	**2.- CONDICIONES PARTICULARES**
<u>EGUNGO EGOERA</u>	<u>ESTADO ACTUAL</u>

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

Kontratuari dagokion eremua haur-parkea da.	La zona que nos ocupa es la del parque infantil.
2007an estali egin zen, metalezko hodiz, zur ijeztuzko habez eta 0,7 mm-ko lodierako aluminiozko manganesozko xafla izurtuzko estalkiaz osatutako egitura bertikal batekin.	En el año 2007 se cubrió con una estructura vertical compuesta por tubos metálicos, vigas de madera laminada y rematado con cubierta de chapa ondulada de aluminio manganeso de 0,7 mm. de espesor.
Jokoak 2008an instalatu ziren azkenekoz, HPC enpresak egin zituen lanak, eta hauek dira instalatutako jokoak: - Bi eserleku lau dituen zabua. - Segurtasuneko bi eserleku dituen zabua. - "La vaca" kulunka, 2 plazakoa. - Vivarea J3309 jokoa (4 plataforma, txirrista, eskala bertikala, 2 eskailera, pasabidea, eserlekua).	La última vez que se instalaron juegos fue en 2008, se realizó por la empresa HPC, y los juegos instalados son los siguientes: - Columpio 2 asientos planos. - Columpio 2 asientos seguridad. - Balancín “la vaca” 2 plazas. - Juego Vivárea J3309 (4 plataformas, tobogán, escala vertical, 2 escaleras, pasarela, asiento).
Zorua kautxuzkoa da, in situ instalatua eta hainbat koloretan egina.	El suelo es de caucho instalado in situ y realizado en varios colores.
<u>PROPOSATU BEHARREKO EGOERA</u>	<u>ESTADO A PROPONER</u>
Proiektuak 103,50 m² inguruko azalera hartzen du, eremu estalian.	El proyecto abarca una superficie aproximada de 103,50 m², en zona cubierta.
Lehendik dagoenaren neurri bereko jolas-eremu bat egin beharko da (m²-tan), eta segurtasun-zoladuraren egungo perimetro osoa hartuko du.	Se deberá ejecutar un área de juegos de las mismas dimensiones (en m²) al existente, cubriendo todo el perímetro actual de pavimento de seguridad.
Kontratua, haur-jolas berriak hornitu eta instalatzeko izango da, baita jolas horietarako beharrezkoa den segurtasun-zoladura jarraitua ere. Kontuan hartu beharko da, gaur egun instalatuta dagoen segurtasun-zoladura jarraitua erabiltzen jarraitzeko moduan badago, ez dela beharrezkoa izango ordezkatzea, eta aurrekontuan kontuan izango dela egoera hau, eskaintza egiten duen enpresaren iritziaren arabera.	El contrato consistirá en suministro e instalación de nuevos juegos infantiles y el pavimento continuo de seguridad necesario para esos juegos. Sin embargo, se deberá considerar que, si el pavimento continuo de seguridad actualmente instalado está en condiciones de seguir utilizándose, no será necesario su sustitución, por ende, el presupuestado del mismo, según las consideraciones de la empresa ofertante.
Gaur egungo jolasak desmuntatzea ez da aurrekontu honetan sartuko, eta Legazpiko Udalaren bitartekoen bidez egingo da.	El desmontaje de los juegos actuales no se incluirá en este presupuesto, y se realizará por medios propios del Ayuntamiento de Legazpi.
Desmuntatze horrek zoladuran egindako zuloak estaltzea kontuan hartu behar da aurrekontua egitean.	El tapado de los huecos en la solera generados por dicho desmontaje, sí que se debe tener en consideración al realizar el presupuesto.
Beraz, lehiaketa honetara aurkezten diren enpresek jokoak hornitzeko eta instalatzeko	

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA

IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

eskaintzak aurkeztu beharko dituzte, baita proposatzen diren jolas motetarako beharrezkoa den segurtasun-zoladura jarraitua ere, eta egungo jokoak desmuntatzeak sortutako hutsuneak estaltzea.	Por lo tanto, las empresas que opten al presente concurso deberán hacerlo presentando sus ofertas para el suministro e instalación de los juegos y el pavimento continuo de seguridad necesario para el tipo de juegos que se proponen, así como el tapado de los huecos generados por el desmontaje de los juegos actuales.
JOKOAK:	**JUEGOS INFANTILES:**
Joko-elementuen eta horien segurtasun-eremuen kokapena birplanteatuko da.	Se replanteará la ubicación de los elementos de juego y de las zonas de seguridad de los mismos.
Konposizio bat egingo da jolasgunea ahalik eta gehien optimizatzeko, posible den segurtasun-azalera txikiena okupatzeko eta aldi berean ahalik eta haur gehienek jolastu ahal izateko.	Se realizará una composición buscando optimizar al máximo la zona de juegos, de forma que se ocupe la menor superficie de seguridad viable y que puedan jugar el mayor número de usuarios simultáneamente.
Hodi itxiaren forma duten txirristak edo igarotzeko zubiak saihestuko dira, jolasguneen artean eta haurren laguntzaileentzako ikusmen ona egon dadin; salbu eta jokoaren altuerak eta konfigurazioak hala eskatzen badute, aplikatu beharreko arauak betetzeko. Era berean, eskaintzen diren egitura guztiek panel irekiak izan beharko dituzte, gutxienez plataforma bakoitzaren bi aldetan, eta, nolanahi ere, espazio itxiak sortzea saihestuko da. Horrelako espazioak sortzen badira, panelek ahalik eta opakotasun txikiena izan beharko dute.	Se evitarán toboganes o puentes de paso con forma de tubo cerrado para que exista visibilidad entre las zonas de juego y por los acompañantes de los pequeños; salvo en el caso de que la altura y configuración del juego lo requiera para el cumplimiento de las normas aplicables. Igualmente, todas las estructuras que se oferten deberán estar formadas por paneles abiertos en, al menos, dos de los lados de cada una de las plataformas que la compongan, y en todo caso, se evitará la formación de espacios cerrados. En el caso de que se creen espacios de este tipo los paneles que lo conforman deberán ser lo menos opacos posible.
Jolasak pieza berezien eta espantsio-tako egokien bidez ainguratuko dira, nagusiki, eskainitako jokoen egonkortasuna eta segurtasuna bermatzeko. Nolanahi ere, ainguratze-sistemak argi eta garbi azaldu eta zehaztu beharko dira aurkezten diren eskaintzetan.	El anclaje de los juegos se efectuará prioritariamente mediante piezas especiales y tacos de expansión apropiados que garanticen la estabilidad y seguridad de los juegos ofertados. En todo caso, los sistemas de anclaje deberán ser explicados y concretados claramente en las ofertas que se presenten.
Salbuespen gisa, eskainitako joko-elementuren baten ezaugarriak direla-eta, instalatzeko obra zibila egin behar izateko aukera onartzen da, guneak horretarako aukera ematen badu, eremuaren azpian ez baitago hori eragozten duen elementurik.	Excepcionalmente se admite la posibilidad de que por las características de alguno de los elementos de juego ofertados sea necesaria la ejecución de obra civil para su instalación, en el caso de que la zona lo permita al no haber elementos bajo el área que lo impidan.
Kasu horretan, zimendatze-zapatak zuinkatuko dira jokoen zutoinak	

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA

IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

ainguratzeko, fabrikatzaileak emandako neurrien eta jarraibideen arabera. Hala badagokio, zapatak induskatuko dira eskuzko bitartekoekin eta mailu konpresorearen laguntzarekin. Soberako lurrak kendu, metatu, garraiatu eta baimendutako kudeatzaile batek utziko ditu. Hala badagokio, zimendatze-dadoak egingo dira, hormigoizko zentraletik datorren HM-25/P/20/I hormigoiarekin, fabrikatzaileak adierazitako neurriekin eta sakonerarekin. Horien gainean, jokoen zutoinak sartu edo ainguratuko dira. Ainguraketaren kasuan, 120 mm-ko gutxieneko lodiera duen egiturazko torloju kimikoa erabiliko da, SAFEset "HILTI" sistema edo antzekoa, 12-14 mm-ko diametroa duen zulaketa batez osatua, mailu kolpekaria eta barautsa dituen zulagailu baten bidez egina, zulaketaren bi herenak uretano-metakrilatozko erretxinen bidez beteta, injekzio bidez aplikatua eta, ondoren txertatua biraketa-mugimendu arin baten bidez, altzairu galbanizatuzko 12 mm-ko diametroko hagaxka hariztatu batez osatutako finkatze-elementuaz, azkoinza eta zirrindolaz. Ondoren, jolas-elementuak instalatuko dira. Parkeak inklusiboa izan beharko du. Obrak egiteko epea 2 hilabetekoa izango da, ikastetxeko oporraldian. Joko hauek nahitaezkoak izango dira: - Joko anitzekoa. Dorre aktiboa eta txirrista. - Eserleku arrunta duten bi zabu. - Eserleku egokitua duen zabu bat. - Etxola eta esku-jokoak. - Jolas ludikoak. - 4 plaza dituen kulunka bikoitza. - Kartel arauemailea. **Aurkeztutako joko-proposamenek ez badituzte adierazitako gutxieneko elementuak, edo ez badituzte aurreko**	En ese caso, se replantearán las zapatas de cimentación para el anclaje de los postes de los juegos, según las dimensiones e indicaciones facilitadas por el fabricante. Se realizará, en su caso, la excavación de las zapatas con medios manuales y ayuda de martillo compresor. Se retirarán las tierras sobrantes, se acopiarán, transportarán y depositarán por gestor autorizado. Se ejecutarán, en su caso, los dados de cimentación con hormigón HM-25/P/20/I procedente de central de hormigón, con las dimensiones y profundidad indicada por el fabricante. Sobre las mismas, se empotrarán o anclarán los postes de los juegos. En el caso de anclaje, se utilizará tornillería química estructural de 120 mm de espesor mínimo, sistema SAFEset "HILTI" o similar, formado por una perforación de 12-14 mm de diámetro, realizada mediante taladro con martillo percutor y broca, relleno de las dos terceras partes de la perforación con resinas de metacrilato de uretano, aplicada mediante inyección y posterior inserción, mediante un leve movimiento de rotación, de elemento de fijación compuesto por varilla roscada de acero galvanizado, de 12 mm de diámetro, tuerca y arandela. Después se instalarán los elementos de juegos. El Parque deberá ser inclusivo. El plazo para la realización de las obras será de 2 meses, y en el periodo vacacional del centro escolar. Se incluirán como obligatorios los siguientes juegos: - Multijuego. Torre activa y tobogán. - 2 columpios con asiento normal. - 1 columpio con asiento adaptado. - Caseta y juegos de mano. - Juegos lúdicos. - Balancín doble 4 plazas. - Letrero o cartel normativo. **En el caso de que las propuestas de juego presentadas no dispongan de los**

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA

IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

ezaugarriak betetzen, ezetsi egin ahal izango dira.	**elementos mínimos indicados, o no cumplan las características anteriores, podrán ser desestimadas.**
Haur-jolasak eraikitzeko erabiliko den zura (solidoa edo zuntz edo partikulazko tauletan) modu jasangarrian kudeatutako ustiategietatik datorren zur ziurtatuzkoa izango da. Hau da, FSC, PEFC edo baliokidea.	La madera utilizada (ya sea sólida o en tableros de fibras o partículas) para la construcción de los juegos infantiles será de madera certificada proveniente de explotaciones gestionadas de forma sostenible. Es decir, certificada FSC, PEFC o equivalente.
Zati metalikoek oxidaziotik babesten dituzten eta iraupen luzea ziurtatzen duten tratamenduak izan beharko dituzte, bai materialek eta baita akaberek ere UNE-EN 1176:1 arauaren 4.1.4 puntuan zehazten denaren arabera.	Las partes metálicas deberán estar sometidas a tratamientos que las protejan de la oxidación y aseguren una larga duración, tanto de materiales como del acabado, según se especifica en el punto 4.1.4 de la norma UNE-EN 1176:1.
Egurrek eta lotutako produktuek UNE-EN 1176:1 arauaren 4.1.3 puntuan zehaztutakoa bete beharko dute.	Las maderas y productos asociados deberán cumplir lo especificado en el punto 4.1.3 de la norma UNE-EN 1176:1.
Erabilitako materialak eta tratamenduak ezingo dira inola ere toxikoak edo kutsagarriak izan. Tratamendu horiek egiaztatzen dituzten ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.	En ningún caso, ni los materiales empleados, ni los tratamientos aplicados podrán ser tóxicos o contaminantes. Se deberán aportar certificados que acrediten dichos tratamientos.
Jokoak pieza berezien eta espantsio-tako egokien bidez ainguratuko dira, eskainitako jokoen egonkortasuna eta segurtasuna bermatzeko.	El anclaje de los juegos se efectuará mediante piezas especiales y tacos de expansión apropiados que garanticen la estabilidad y seguridad de los juegos ofertados.
SEGURTASUN-ZOLADURA:	**PAVIMENTO DE SEGURIDAD:**
Eskaintzen diren jolasen ezaugarrien ondorioz, segurtasun-zoladura aldatzea beharrezkoa izango balitz, haur-jolasak instalatu ondoren, eta segurtasun-zoladura jarraitua jarri aurretik, udal-zerbitzuen oniritzia beharko da jolasen muntaketa eta kokapenari dagokionean.	Si por las características de los juegos que se ofertan, fuera necesario sustituir el pavimento continuo de seguridad, una vez instalados los juegos infantiles, y antes de proceder a la instalación del pavimento, se requerirá el visto bueno de los servicios municipales respecto al montaje y ubicación de los juegos.
Kasu horretan, segurtasun-zoladurak ondorengo gutxieneko baldintzak bete beharko ditu eta instalatzeko baldintza hauek bete beharko dira:	Si fuera el caso, se deberán cumplir las siguientes condiciones de instalación y requisitos mínimos del pavimento de seguridad:
✓ Instalazioa "in situ" egingo da eta 2 geruzaz osatuta egongo da:	✓ Su instalación se hará “in situ” y estará formado por 2 capas:

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA

IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

- Lehenengo geruza kautxu birziklatuzko txirbilez (SBR) eta poliuretano malguzko erretxinaz osatuta egongo da, eta gutxienez 30 mm-ko lodiera izango du.	- La primera capa, compuesta por virutas de caucho reciclado (SBR) y resina de poliuretano flexible y tendrá un espesor mínimo de 30 mm.
- Bigarren geruza masan koloreztatutako EPDM pikorrez eta poliuretano koloregabe eta malguz osatutako erretxinaz osatuta egongo da, eta gutxienez 10 mm-ko lodiera izango du. Ez da onartuko kapsulatutako SBR.	- La segunda capa, compuesta por gránulos de EPDM coloreado en masa y resina de poliuretano incolora y flexible, tendrá un espesor mínimo de 10 mm. No se admitirá SBR encapsulado.
✓ Segurtasuneko zoladura jarraitua gainazalean jarri beharko da, eta jartzeko unean egindako estropezuen aurkako maldak izango ditu.	✓ El pavimento continuo de seguridad deberá ir colocado en superficie con sus correspondientes pendientes anti-tropiezos ejecutadas en el momento de la colocación.
✓ "UNE-EN-1176 eta UNE-EN-1177: 2018+AC Europako arauen arabera hautatutako jokoen HIC (erorketa-altuera kritikoa) bete beharko da. Instalazioa amaitzean, ENACek egiaztatutako erakunde ziurtatzaileak gomaren ziurtagiria egingo du, edo atzerriko enpresen kasuan, erakunde homologoren batek.	✓ Deberá cumplir el HIC (Altura crítica de caída) de los juegos elegidos, según las Normas Europeas UNE-EN-1176 y UNE-EN-1177:2018+AC, realizándose a la finalización de la instalación la certificación de la goma por organismo certificador acreditado por ENAC o de un organismo homólogo en el caso de empresas extranjeras.
✓ Joko-elementuen erorketa-altuera desberdina bada, eta, beraz, Europako UNE-EN-1177: 2018+AC Araudia betetzeko beharrezko zoladuraren lodiera ere hala bada, zoladura jarraituaren lodiera ezberdinen arteko elkartzea, arrapala leunen bidez egingo da, gehienez ere %6ko maldarekin.	✓ Si la altura de caída de los diferentes elementos de juego es diferente y, por tanto, el espesor del pavimento continúo requerido para cumplir la Normativa Europea UNE-EN-1177:2018+AC también lo es, el encuentro entre los diferentes espesores de pavimento continuo se hará mediante rampas suaves, con una pendiente máxima de un 6%.
✓ EPDM hautatzeko kolore-sorta aski zabal bat egon beharko da, eta hainbat proportziotan nahastu ahal izango dira, tonalitate eta akabera-efektu desberdinak lortzeko.	✓ Deberá existir la posibilidad de elección de EPDM en una gama suficientemente amplia de colores, y se podrán mezclar en distintas proporciones para obtener diferentes tonalidades y efectos de acabado.
✓ Era berean, forma geometrikoak, irudiak eta marrazkiak egin ahal izango dira segurtasun-zoladura jarraituaren akaberan, hautatutako jolasek eskatzen dituzten segurtasun-eremuetara egokitzeko eta instalazioa ikusgarriagoa eta erakargarriagoa izateko.	✓ Igualmente, se podrán dar formas geométricas, figuras y dibujos al acabado final del pavimento continuo de seguridad, de tal manera que se adapte a los espacios de seguridad requeridos por los juegos elegidos y se consiga una mayor vistosidad y atractivo de la instalación.
✓ Segurtasun-eremuaren ertz perimetral osoan, 2 eta 3 zentimetro arteko sakonerako angelua ebakiko da, gomaren ertzarekin bat	✓ En todo el borde perimetral de la zona de seguridad se realizará un corte en ángulo de entre 2 y 3 centímetros de profundidad que coincidirá con el borde de la goma para evitar que se despegue con el tiempo. No se

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA

IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

etorriz, denborarekin askatzea saihesteko. Ez da onartuko perimetro-errematerik amaiera perimetralik kolaren saturazioagatik. Eskaintza ekonomikoaren barruan sartzen dira lanak behar bezala egiteko azalera prestatzeko behar diren lan guztiak. Segurtasun-zoladura egiten den bitartean, udal honetako zerbitzu teknikoei deitu beharko zaie, erabilitako gomaren laginak hartu ahal izan ditzaten, eta enpresa esleipendunak birjarri beharko du lagin gisa kendutako lurzoruaren zatia. Eskaintzek, beraz, ondorengo informazioa jaso beharko dute: **a.- Aurrekontua** - Egungo segurtasun-zoladura jarraitua moztea, beharrezkoa izanez gero, planteatutako joko berriak egokitzeko. - Behar izanez gero, zimendatzeko zuloak irekitzea, planteatutako joko berriak instalatzeko. - Joko berriak hornitzea, obrara garraiatzea barne (joko bakoitzeko desglosatuta). - Langile espezializatuek joko berriak muntatzea. - Joko berriak muntatzeko egindako zimendu-zuloen betelana. - Parke berrirako beharrezkoa den segurtasuneko zoladura jarraitua hornitu, garraiatu eta instalatzea, langile espezializatuek egina eta jolas berrietara egokituta (m2-ko eta proposatutako kolorearen arabera desglosatuta), baita egungo jolasak kentzeak segurtasun-zoladura jarraituan utzitako hutsuneak ere. - Gunea behin-behinean hesitzea, gutxienez 2,00 m-ko altuerako hesiekin, instalaziokoak	admitirán remates perimetrales por saturación de cola. Dentro de la oferta económica se incluyen todas las labores necesarias de preparación de la superficie para la correcta ejecución de los trabajos. Durante la realización del pavimento de seguridad se deberá avisar a los servicios técnicos de este ayuntamiento para que éstos puedan recoger muestras de la goma utilizada debiendo la empresa adjudicataria proceder a la reposición de la parte de suelo retirada como muestra. Las ofertas deberán incluir, la siguiente información: **a.- Presupuesto** - Corte del pavimento continuo de seguridad actual, en caso de ser necesario, para la adaptación de los nuevos juegos planteados. - Apertura para cimentación, en caso de ser necesario, para la instalación de los nuevos juegos planteados. - Suministro de los nuevos juegos, incluido transporte a obra (desglosado por cada elemento). - Montaje de los nuevos juegos realizado por personal especializado. - Relleno de los huecos de cimentación realizados para el montaje de los nuevos juegos. - Suministro, transporte e instalación por personal especializado del pavimento continuo de seguridad necesario para el nuevo parque (desglosado por m2 y color propuesto), adaptado a los nuevos juegos, así como de los huecos dejados por la retirada de los juegos actuales en el pavimento continuo de seguridad. - Vallado provisional de la zona con vallas, de al menos, 2,00 m. de altura suficientemente sujetas para evitar la entrada de personal que no sea de la instalación, y mientras duren los trabajos para su ejecución.

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA

IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

ez diren langileak sar ez daitezen, lanak egin bitartean. - BEZ Lizitatzaileek aukera bat edo gehiago aurkeztu ahal izango dituzte haur-jolas guztien diseinuari buruz. **b.- Bestelako agiriak** Plegu Tekniko hauetako 1.3 puntuan adierazitako edukia eta dokumentuak jasotzen dituen Memoria Teknikoa. APLIKATZEKOA DEN ARAUDIA: Instalatu beharreko jokoek haurrentzako joko-eremuetako segurtasun-araudia bete beharko dute, bai eta kontratuak irauten duen bitartean arau edo legedi gisa onartzen direnak ere. Bete beharreko gutxieneko segurtasun-araudiaren zerrenda adierazgarria, ez zehatza, honako hau da: - UNE 147101:2000 IN Joko-eremuetako ekipamendua. UNE-EN 1176-1 araua aplikatzeko gida. - UNE 147102:2000 IN Joko-eremuetako ekipamendua. Ikuskapenean eta mantentze-lanetan UNE-EN 1176-7 araua aplikatzeko gida. - UNE 147103:2001 Aire zabaleko joko-parkeen eta -eremuen plangintza eta kudeaketa. - UNE 172001:2004 IN Joko-eremuen seinaleztapena. - UNE-EN 1176-1 (2018) Joko-eremuetako eta azaleretako ekipamendua. 1. atala: Segurtasun-betekizun orokorrak eta saiakuntza-metodoak. - UNE-EN 1176-2 (2020) Joko-eremuetako eta azaleretako ekipamendua. 2. atala: Zabuetarako segurtasun-eskakizunak eta saiakuntza-metodo gehigarriak eta espezifikoak. - UNE-EN 1176-3 (2018) Joko-eremuetako eta azaleretako ekipamendua. 3. atala: Txirristentzat segurtasun-betekizunak eta saiakuntza-metodo gehigarriak eta espezifikoak. - UNE-EN 1176-4 (2019) Joko-eremuetako	- I.V.A. Los licitadores podrán presentar una o más alternativas sobre el diseño del conjunto de juegos infantiles. **b.- Otra documentación** Memoria Técnica que recoja el contenido y los documentos definidos en el punto 1.3 de este Pliego Técnico. NORMATIVA DE APLICACIÓN: Los juegos a instalar deberán cumplir la normativa de seguridad en áreas infantiles de juego, así como las que en el transcurso del contrato se aprueben como normas o como legislación. La relación indicativa, no exhaustiva de la normativa de seguridad mínima a cumplir es la siguiente: - UNE 147101:2000 IN Equipamiento de las áreas de juego. Guía de aplicación de la norma UNE-EN 1176-1 - UNE 147102:2000 IN Equipamiento de las áreas de juego. Guía de aplicación de la norma UNE-EN 1176-7 a la inspección y el mantenimiento. - UNE 147103:2001 Planificación y gestión de las áreas y parques de juego al aire libre. - UNE 172001:2004 IN Señalización de las áreas de juego. UNE-EN 1176-1 (2018) Equipamiento de las áreas de juego y superficies. Parte 1: Requisitos generales de seguridad y métodos de ensayo. - UNE-EN 1176-2 (2020) Equipamiento de las áreas de juego y superficies. Parte 2: Requisitos de seguridad y métodos de ensayo adicionales y específicos para columpios. - UNE-EN 1176-3 (2018) Equipamiento de las áreas de juego y superficies. Parte 3: Requisitos de seguridad y métodos de ensayo adicionales y específicos para toboganes. - UNE-EN 1176-4 (2019) Equipamiento de las áreas de juego y superficies. Parte 4: Requisitos de seguridad y métodos de ensayo complementarios y adicionales específicos para tirolinas.

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA

IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

eta azaleretako ekipamendua. 4. zatia: Tirolinetarako segurtasun-betekizunak eta saiakuntza-metodo osagarri eta gehigarri espezifikoak. - UNE-EN 1176-5 (2021) Joko-eremuetako eta azaleretako ekipamendua. 5. atala: Karruseletarako segurtasun-betekizunak eta saiakuntza-metodo osagarri eta gehigarri espezifikoak. - UNE-EN 1176-6 (2019) Joko-eremuetako eta azaleretako ekipamendua. 6. atala: Kulunketarako segurtasun-betekizunak eta saiakuntza-metodo osagarriak eta gehigarri espezifikoak. - UNE-EN 1176-7 (2021) Joko-eremuetako eta azaleretako ekipamendua. 7. atala: Instalatzeko, ikuskatzeko, mantentzeko eta erabiltzeko gida. - UNE-EN 1177 (2018) Inpaktuak xurgatzen dituzten joko-eremuetako azaleren estaldura. Segurtasun-eskakizunak eta saiakuntza-metodoak. Erorketa kritikoaren altuera zehaztea. - 1801/2003 Errege Dekretua, UNE araudia betetzeko betebeharra.	- UNE-EN 1176-5 (2021) Equipamiento de las áreas de juego y superficies. Parte 5: Requisitos de seguridad y métodos de ensayo complementarios y adicionales específicos para carruseles. - UNE-EN 1176-6 (2019) Equipamiento de las áreas de juego y superficies. Parte 6: Requisitos de seguridad y métodos de ensayo complementarios y adicionales específicos para balancines. - UNE-EN 1176-7 (2021) Equipamiento de las áreas de juego y superficies. Parte 7: Guía para la instalación, inspección, mantenimiento y utilización. - UNE-EN 1177 (2018) Revestimiento de las superficies de las áreas de juego absorbedores de impactos. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo. Determinación de la altura de caída crítica. - Real Decreto 1801/2003 Obligación de cumplimiento de la normativa UNE.
Gainera, lanak egiten diren bitartean, <u>Segurtasunari eta Osasunari</u> buruzko araudian aurreikusitakoa beteko da: - 1627/1997 Errege Dekretua, urriaren 24koa, eraikuntza-obretako gutxieneko segurtasun- eta osasun-xedapenak ezartzen dituena. - 32/2006 Legea, urriaren 18koa, eraikuntzaren sektoreko azpikontratazioa arautzen duena. - 604/2006 Errege Dekretua, maiatzaren 19koa, Prebentzio Zerbitzuen Erregelamendua onartzen duen urtarrilaren 17ko 39/1997 Errege Dekretua eta eraikuntza-obretako gutxieneko segurtasun- eta osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretua aldatzen dituena. - 1109/2007 Errege Dekretua, abuztuaren 24koa, eraikuntzaren sektorean azpikontratazioa arautzen duen urriaren 18ko 32/2006 Legea garatzen duena. - 337/2010 Errege Dekretua, martxoaren 19koa, Prebentzio Zerbitzuen Erregelamendua onartzen duen urtarrilaren 17ko 39/1997 Errege Dekretua aldatzen duena; 1109/2007 Errege Dekretua, abuztuaren	Además, durante la ejecución de los trabajos se cumplirá lo previsto en la normativa de <u>Seguridad y Salud</u>: - Real Decreto 1627/1997 de 24 de octubre por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud en las obras de construcción. - Ley 32/2006, de 18 de octubre, reguladora de la subcontratación en el Sector de la Construcción. - Real Decreto 604/2006, de 19 de mayo, por el que se modifican el Real Decreto 39/1997, de 17 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de los Servicios de Prevención, y el Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud en las obras de construcción. - Real Decreto 1109/2007, de 24 de agosto, por el que se desarrolla la Ley 32/2006, de 18 de octubre, reguladora de la subcontratación en el Sector de la Construcción - Real Decreto 337/2010, de 19 de marzo, por el que se modifican el Real Decreto 39/1997, de 17 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de los Servicios de Prevención; el Real Decreto 1109/2007, de 24 de agosto, por el que se desarrolla la Ley 32/2006, de 18 de octubre, reguladora de la subcontratación

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA
IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL

24koa, eraikuntza-sektoreko azpikontratazioa arautzen duen urriaren 18ko 32/2006 Legea eta eraikuntza-obretako gutxieneko segurtasun- eta osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretua garatzen dituena. Irisgarritasunari eta integrazioari buruzko araudiari dagokionez: - VIV-561/2010 Agindua, otsailaren 1ekoa, espazio publiko urbanizatuetara sartzeko eta horiek erabiltzeko irisgarritasunaren eta diskriminaziorik ezaren oinarrizko baldintzei buruzko dokumentu teknikoa garatzen duena. - 173/2010 Errege Dekretua, irisgarritasunaren eta desgaitasunen bat duten pertsonen diskriminaziorik ezaren arloko EKT aldatzen duena. - Eraikuntzaren Kode Teknikoa. - TMA/851/2021 Legea, uztailaren 23koa, espazio publiko urbanizatuetara sartzeko eta horiek erabiltzeko irisgarritasunaren eta diskriminaziorik ezaren oinarrizko baldintzei buruzko dokumentu teknikoa garatzen duena. Hondakinak kudeatzeko araudiari dagokionez: - 34/2007 Legea, azaroaren 15ekoa, airearen kalitateari eta atmosferaren babesari buruzkoa. - 105/2008 ERREGE DEKRETUA, otsailaren 1ekoa, eraikuntza- eta eraispen-hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen dituena. - MAM/304/2002 Agindua, otsailaren 8koa, hondakinak balorizatu eta ezabatzeko eragiketak eta Europako hondakinen zerrenda argitaratzen dituena. - 112/2012 Dekretua, ekainaren 26koa, Euskal Autonomia Erkidegoan eraikuntza- eta eraispen-hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen duena (2012ko irailaren 3ko EHAA).	en el sector de la construcción y el Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción. En cuanto a la normativa en accesibilidad e integración: - Orden VIV-561 /2010 de 1 de febrero, por la que se desarrolla el documento técnico de condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación para el acceso y utilización de los espacios públicos urbanizados. - Real Decreto 173/2010, por el que se modifica el CTE en materia de accesibilidad y no discriminación a las personas con discapacidad. - Código Técnico de la Edificación. - TMA/851/2021 de 23 de julio, por la que se desarrolla el documento técnico de condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación para el acceso y la utilización de los espacios públicos urbanizados. En cuanto a la normativa de Gestión de Residuos: - Ley 34/2007, de 15 de noviembre, de calidad del aire y protección de la atmósfera. - Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición. - Orden MAM/304/2002, de 8 de febrero, por la que se publican las operaciones de valorización y eliminación de residuos y la lista europea de residuos. - Decreto 112/2012, de 26 de junio, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición a nivel autonómico del País Vasco, publicado en el Boletín del País Vasco el 3 de septiembre de 2012.

Legazpiko Udala • Euskal Herria plaza, 1 - 20230 LEGAZPI • 943 73 70 30 • haz@legazpi.eus • www.legazpi.eus

CSV: 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7

LEGAZPIKO UDALA

Dokumentu hau egiazkoa dela 07EA0009F15A00H1K1C7V6I1L6I4M5Y0V3M0I8C7 kodearekin egiazta daiteke ondorengo Entitatearen Egoitza Elektronikoan

SINATZAILEA - DATA

IRENE IRASTORZA ASURABARRENA(-Ayuntamiento de Legazpi - Legazpiko Udala)-Hirigintza teknikaria - 28/04/2026
CN=tsa.izenpe.com, ORGANIZATIONIDENTIFIER=VATES-A01337260, O=ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACION Y SERVICIOS IZENPE S.A., C=ES - 28/04/2026 08:06:14

EXPEDIENTE :: 2026IRS200002
Esp.Data: 28/04/2026
Ordua: 00:00
Und. reg: REGISTRO GENERAL